

# ترجمہ و تفسیر معانی کلمات القرآن الکریم

Part : XI

Hadeed to Mujaadalah

100 words (approx.)

☆ عربی معنی السراج المنیر سے لیا گیا ہے، اردو محمد جونگر ٹھی رحمہ اللہ کے ترجمے کو بنیاد (base) بنا کر لیا گیا ہے اور انگلش صحیح انٹرنیشنل سے لیا گیا ہے۔

☆ The Arabic meanings and explanations have been taken from Assiraj Almuneer, the Urdu meanings have been taken from the translation of Muhammad Junagadi rahmatullaah alaih and the English meanings have been taken from Sahih International.

# شیخ ارشد بشیر عمری مدنی

**Shaikh Arshad Basheer Umari Madani**

Hafiz, Aalim, Faazil (Madina University, KSA), MBA.  
Founder & Director of AskIslamPedia.com  
Chairman: Ocean The ABM School, Hyd.  
📞 +91 92906 21633 (whatsapp only)

# سورة الحديد

مكية / ترتيبها 57 / آياتها 29

سورتوں کی مکی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

1

**Quranic  
word**

سَبَّحَ لِلَّهِ

**Arabic  
Meaning**

نزه الله عما لا يليق به جل جلاله

**English  
Meaning**

Glorifies to allah

**Urdu  
Meaning**

(سب) اللہ کی تسبیح کر رہے ہیں  
Sab Allaah ki tasbeeh karrahe hain

4893

**Quranic  
word**

الأَوَّلُ

**Arabic  
Meaning**

الذي ليس قبله شيء

**English  
Meaning**

The First

**Urdu  
Meaning**

پہلے  
Pahle

**Quranic  
word**

وَالْآخِرُ

**Arabic  
Meaning**

الذي ليس بعده شيء

**English  
Meaning**

The last

**Urdu  
Meaning**

اور وہی پیچھے  
Aur wahi piche

**Quranic  
word**

وَالظَّاهِرُ

**Arabic  
Meaning**

الذي ليس فوقه شيء

**English  
Meaning**

And the apparent

**Urdu  
Meaning**

وہی ظاہر  
Wahi zahir

**Quranic  
word**

وَالْبَاطِنُ

**Arabic  
Meaning**

الذي ليس دونه شيء

**English  
Meaning**

And the unapparent

**Urdu  
Meaning**

اور وہی مخفی  
Aur wahi makhfi



**Quranic  
word**

مَا يَلِجُ

**Arabic  
Meaning**

ما يدخل من مطر، وغيره

**English  
Meaning**

What penetrates

**Urdu  
Meaning**

جو (زمین) میں جائے  
Jo zameen me jaae

**Quranic  
word**

وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا

**Arabic  
Meaning**

ما يصعد إليها من الملائكة، والأعمال

**English  
Meaning**

What ascends therein

**Urdu  
Meaning**

جو کچھ چڑھ کر اس میں جائے  
Jo kuch chadh kar usme jaae

**Quranic  
word**

يُوجِبُ

**Arabic  
Meaning**

يدخل

**English  
Meaning**

He merges

**Urdu  
Meaning**

وہی لے جاتا ہے  
Wahi le jaata hai

**Quranic  
word**

مِمَّا جَعَلَكُمْ مُّسْتَخْلَفِينَ فِيهِ

**Arabic  
Meaning**

من المال الذي جعلكم خلفاء في التصرف فيه

**English  
Meaning**

In which He has made you  
successors

**Urdu  
Meaning**

جس میں اللہ نے تمہیں (دوسروں کا) حاشین بنایا ہے  
Jisme Allaah ne tumhe doosro ka  
jaanasheen banaya hai

**Quranic  
word**

الْفَتْحِ

**Arabic  
Meaning**

فتح مكة

**English  
Meaning**

The victory

**Urdu  
Meaning**

فتح  
fatah

**Quranic  
word**

الْحُسْنَى

**Arabic  
Meaning**

الجنة

**English  
Meaning**

The best

**Urdu  
Meaning**

بھلائی  
bhalai

**Quranic  
word**

قَرُضًا حَسَنًا

**Arabic  
Meaning**

محتسبا في نفقته بلا من، ولا أذى

**English  
Meaning**

A goodly loan

**Urdu  
Meaning**

اچھی طرح قرض  
Achi tarah qarz

**Quranic  
word**

انظُرُونَا

**Arabic  
Meaning**

انتظرونا

**English  
Meaning**

Wait for us

**Urdu  
Meaning**

ہمارا انتظار تو کرو  
Hamara intezaar to karo



**Quranic  
word**

نَقْتَبِسُ

**Arabic  
Meaning**

ناخذ، و نصب

**English  
Meaning**

We may acquire

**Urdu  
Meaning**

ہم بھی کچھ روشنی حاصل کر لیں  
Ham bhi kuch raushni hasil karlein

**Quranic  
word**

بَاطِنُهُ

**Arabic  
Meaning**

مما يلي المؤمنين

**English  
Meaning**

Its interior

**Urdu  
Meaning**

اس کا اندرونی حصہ  
Iska andruni hissa

**Quranic  
word**

وَزَاهِرُهُ

**Arabic  
Meaning**

مما يلي المنافقين

**English  
Meaning**

And its exterior

**Urdu  
Meaning**

اور اس کے باہر کی طرف  
Aur uske baahar ki taraf

**Quranic  
word**

فَتَنُوم

**Arabic  
Meaning**

أهلكم

**English  
Meaning**

Led to temptation

**Urdu  
Meaning**

تم نے اپنے آپ کو فتنہ میں پھنسا رکھا  
Tum ne apne aap ko fitne me phansa rakha

**Quranic  
word**

وَتَرَبَّصْتُمْ

**Arabic  
Meaning**

ترقبتم حصول النوائب للنبي - صلى الله عليه وسلم - ،  
والمؤمنين معه

**English  
Meaning**

And you awaited

**Urdu  
Meaning**

وہ انتظار میں ہی رہے  
Wo intezaar me hi rahe

**Quranic  
word**

وَأَرْتَبْتُمْ

**Arabic  
Meaning**

شككتكم في البعث

**English  
Meaning**

And you doubted

**Urdu  
Meaning**

اور شک و شبہ کرتے رہے  
Aur shak o shuba karte rahe

**Quranic  
word**

وَعَزَّتْكُمْ الْأَمَانِيُّ

**Arabic  
Meaning**

خدعتكم الأباطيل

**English  
Meaning**

And wishful thinking deluded  
you

**Urdu  
Meaning**

تمہیں تمہاری فضول تمناؤں نے دھوکے میں ہی رکھا

Tumhe tumhari fuzool tamannao ne dhoke me hi rakha

**Quranic  
word**

أَمْرُ اللَّهِ

**Arabic  
Meaning**

الموت

**English  
Meaning**

The command of Allah

**Urdu  
Meaning**

اللہ کا حکم (موت)  
Allaah ka hokum (Maut)



**Quranic  
word**

الْغُرُورُ

**Arabic  
Meaning**

الشيطان

**English  
Meaning**

The deceiver

**Urdu  
Meaning**

دھوکے میں رکھنے والا  
Dhoke me rakhne waala

**Quranic  
word**

فِدْيَةٌ

**Arabic  
Meaning**

عوض ليفتدى به من عذاب الله

**English  
Meaning**

Any ransom

**Urdu  
Meaning**

فدیہ  
Fidya

**Quranic  
word**

مَأْوَاكُم

**Arabic  
Meaning**

مصيركم

**English  
Meaning**

Destination

**Urdu  
Meaning**

تمہارا ٹھکانا  
Tumhara thikaana

**Quranic  
word**

مَوْلَاكُمْ

**Arabic  
Meaning**

أولى بكم

**English  
Meaning**

Your protector

**Urdu  
Meaning**

تمہارا رفیق  
Tumhara rafeeq

**Quranic  
word**

الْمَصِيرُ

**Arabic  
Meaning**

المرجع

**English  
Meaning**

Destination

**Urdu  
Meaning**

ٹھکانا  
Thikaana

**Quranic  
word**

أَلَمْ يَأْنِ

**Arabic  
Meaning**

ألم يحن ويحيى الوقت

**English  
Meaning**

Has the time not come

**Urdu  
Meaning**

کیا اب تک وقت نہیں آیا  
Kya ab tak waqt nahi aaya

**Quranic  
word**

تَخْشَعُ

**Arabic  
Meaning**

تخضع، وترق، وتلين

**English  
Meaning**

Become humble

**Urdu  
Meaning**

نرم ہو گئے  
Narm hogae

**Quranic  
word**

الْأَمَدُ

**Arabic  
Meaning**

الزَّمان

**English  
Meaning**

Long period

**Urdu  
Meaning**

زمانہ  
zamaana



**Quranic  
word**

الْمُصَدِّقِينَ

**Arabic  
Meaning**

المتصدقين

**English  
Meaning**

The men who give charity

**Urdu  
Meaning**

صدقہ دینے والے مرد  
Sadqa dene waale mard

**Quranic  
word**

قَرُضًا حَسَنًا

**Arabic  
Meaning**

محتسبين في نفقاتهم بلا من، ولا أذى

**English  
Meaning**

A goodly loan

**Urdu  
Meaning**

خلوص کے ساتھ قرض دینا  
Khuloos ke saath qarz dena

**Quranic  
word**

الصَّٰدِقُونَ

**Arabic  
Meaning**

المبالغون في التصديق

**English  
Meaning**

The truthful

**Urdu  
Meaning**

صدق  
siddeeq

**Quranic  
word**

وَالشُّهَدَاءُ

**Arabic  
Meaning**

الذين قتلوا في سبيل الله

**English  
Meaning**

And the martyrs

**Urdu  
Meaning**

اور شہید  
Aur shaheed

**Quranic  
word**

لَعِبٌ

**Arabic  
Meaning**

تلعب بها الأبدان

**English  
Meaning**

Play

**Urdu  
Meaning**

کھیل  
khel

**Quranic  
word**

وَلَهُوُ

**Arabic  
Meaning**

تلهو بها القلوب

**English  
Meaning**

Amusement

**Urdu  
Meaning**

تماشا  
tamaasha

**Quranic  
word**

الْكُفَّارَ

**Arabic  
Meaning**

الزراع، سموا بذلك؛ لأنهم يسترون الحب في التراب

**English  
Meaning**

The farmers

**Urdu  
Meaning**

کسان  
Kisaan

**Quranic  
word**

يَهِيْجُ

**Arabic  
Meaning**

يَيْبَسُ

**English  
Meaning**

It dries

**Urdu  
Meaning**

وہ خشک ہو جاتی ہے  
Wo khushk hojaati hai



**Quranic  
word**

حُطَامًا

**Arabic  
Meaning**

فتاتا متهشما

**English  
Meaning**

Debris (scattered)

**Urdu  
Meaning**

چوراچورا ہونا  
Chura chura hona

**Quranic  
word**

سَابِقُوا

**Arabic  
Meaning**

سارعوا مسارعة المتسابقين في المضمار

**English  
Meaning**

Race

**Urdu  
Meaning**

(آؤ) دوڑو  
Aao daudo

**Quranic  
word**

كِتَابٌ

**Arabic  
Meaning**

هو: اللوح المحفوظ

**English  
Meaning**

A register

**Urdu  
Meaning**

خاص کتاب (لوح محفوظ)  
Khaas kitab (lauh e mahfooz)

**Quranic  
word**

نَبْرَأُهَا

**Arabic  
Meaning**

نخلق هذه المخلوقات

**English  
Meaning**

We bring it into existence

**Urdu  
Meaning**

ہم نے اسے پیدا کیا  
Hamne ise paida kiya

**Quranic  
word**

تَأْسَوْا

**Arabic  
Meaning**

تَحْزَنُوا

**English  
Meaning**

Despair

**Urdu  
Meaning**

تم رنجیدہ ہو  
Tum ranjeeda ho

**Quranic  
word**

تَفَرَّحُوا

**Arabic  
Meaning**

فرح بطر، واختيال

**English  
Meaning**

Exult [in pride]

**Urdu  
Meaning**

گھمنڈ میں آجاؤ  
Ghamand me aajao

**Quranic  
word**

مُخْتَالٌ

**Arabic  
Meaning**

متكبر

**English  
Meaning**

Self-deluded

**Urdu  
Meaning**

گھمنڈ کرنے والا  
Ghamand karne waala

**Quranic  
word**

فَخُورٍ

**Arabic  
Meaning**

متطاول به يفخر على الناس

**English  
Meaning**

Boaster

**Urdu  
Meaning**

شیخی خور  
Shekhi khor



**Quranic  
word**

الْحَمِيدُ

**Arabic  
Meaning**

المحمود على كمال صفاته، وجميل فعاله

**English  
Meaning**

The praiseworthy

**Urdu  
Meaning**

سزاوار حمد و ثنا  
Sazawaar e hamd o sana

**Quranic  
word**

بِالْبَيِّنَاتِ

**Arabic  
Meaning**

بالحجج الواضحات

**English  
Meaning**

With clear evidences

**Urdu  
Meaning**

کھلی دلیلوں کے ساتھ  
Khuli daleelo ke saath

**Quranic  
word**

وَالْمِيزَانَ

**Arabic  
Meaning**

العدل في الأقوال، والأفعال

**English  
Meaning**

And the balance

**Urdu  
Meaning**

اور میزان  
Aur mizaan

**Quranic  
word**

بَأْسٌ

**Arabic  
Meaning**

قُوَّة

**English  
Meaning**

Power

**Urdu  
Meaning**

قوت  
Quwwat

**Quranic  
word**

عَزِيزٌ

**Arabic  
Meaning**

غالب لا يغلب

**English  
Meaning**

All- mighty

**Urdu  
Meaning**

زبردست  
Zabardast

**Quranic  
word**

قَفَيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِمْ

**Arabic  
Meaning**

أَتَّبَعْنَاهُمْ، وَبَعَثْنَا بَعْدَهُمْ

**English  
Meaning**

We sent following their  
footsteps

**Urdu  
Meaning**

ہم اپنے پے درپے بھیجتے رہے  
Ham apne pai darpai bhejte rahe

**Quranic  
word**

وَرَهْبَانِيَّةً

**Arabic  
Meaning**

غلوا في التعبد

**English  
Meaning**

And monasticism

**Urdu  
Meaning**

رہبانیت (ترک دنیا)  
Rahbaniyat (tark e dunya)

**Quranic  
word**

مَا كَتَبْنَاهَا

**Arabic  
Meaning**

ما فرضناها

**English  
Meaning**

We did not prescribe it

**Urdu  
Meaning**

ہم نے ان پر اسے واجب نہ کیا  
Hamne in par ise wajib na kiya



**Quranic  
word**

اِبْتِغَاءً

**Arabic  
Meaning**

فعلوها من عند أنفسهم يطلبون

**English  
Meaning**

Seeking

**Urdu  
Meaning**

چاہتے ہوے  
Chahte huwe

**Quranic  
word**

فَمَا رَعَوْهَا

**Arabic  
Meaning**

ما قاموا بها حق القيام، بل بدلوا وخالفوا

**English  
Meaning**

But they did not observe it

**Urdu  
Meaning**

انہوں نے اس کی پوری رعایت نہ کی  
Inho ne iski pōori ri'ayat na ki

**Quranic  
word**

كُفْلَيْنِ

**Arabic  
Meaning**

ضعفين

**English  
Meaning**

Double portion

**Urdu  
Meaning**

دوہرا حصہ  
Dohra hissa

**Quranic  
word**

لِيَلَّا يَعْلَمَ

**Arabic  
Meaning**

أعطاكم الله ذلك لأجل أن يعلم

**English  
Meaning**

So that they know

**Urdu  
Meaning**

اس لئے کہ وہ جان لیں  
Isliye ke wo jaan lein

# سورة المجادلة

مدنية / ترتيبها 58 / آياتها 22

1

**Quranic  
word**

تُجَادِلُكَ

**Arabic  
Meaning**

تراجعك، وهي: خولة بنت ثعلبة

**English  
Meaning**

Who argues with you

**Urdu  
Meaning**

تجھ سے تکرار کرتی ہے  
Tujh se takraar karti hai

4950

**Quranic  
word**

زَوْجَهَا

**Arabic  
Meaning**

أوس بن الصامت

**English  
Meaning**

Her husband

**Urdu  
Meaning**

اپنے شوہر  
Apne shauhar

**Quranic  
word**

يُظَاهِرُونَ

**Arabic  
Meaning**

يقول الرجل لامرأته: أنت علي كظهر أمي

**English  
Meaning**

Who pronounce thihar

**Urdu  
Meaning**

جو لوگ ظہار کرتے ہیں  
Jo log zihaar karte hain



**Quranic  
word**

إِنَّ أُمَّهَاتُهُمْ

**Arabic  
Meaning**

ما أمهاتهم

**English  
Meaning**

They are not [consequently]  
their mothers

**Urdu  
Meaning**

دراصل ان کی مائیں ہیں  
Darasal inki maaein hain

**Quranic  
word**

مُنْكَرًا

**Arabic  
Meaning**

فظيحا

**English  
Meaning**

Objectionable statement

**Urdu  
Meaning**

نامعقول  
Na ma'qool

**Quranic  
word**

وَزُورًا

**Arabic  
Meaning**

كذبا

**English  
Meaning**

A falsehood

**Urdu  
Meaning**

اور جھوٹی بات  
Aur jhooti baat

**Quranic  
word**

يَعُودُونَ

**Arabic  
Meaning**

يرجعون عن قولهم، ويعزمون على وطء نسائهم

**English  
Meaning**

Then [wish to] go back on

**Urdu  
Meaning**

وہ لوگ (بات سے) رجوع کرتے ہیں  
Wo log baat se rujoo karte hain

**Quranic  
word**

فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ

**Arabic  
Meaning**

عتق رقبة مؤمنة؛ عبد، أو أمة

**English  
Meaning**

The freeing of a slave

**Urdu  
Meaning**

تو غلام آزاد کرنا ہے  
To ghulam aazaad karna hai

**Quranic  
word**

يَتَمَاسًا

**Arabic  
Meaning**

يستمتعا بالجماع

**English  
Meaning**

They touch one another

**Urdu  
Meaning**

آپس میں ایک دوسرے کو ہاتھ لگانا  
Aapas me ek doosre ko haath lagaana

**Quranic  
word**

يُحَادُّونَ

**Arabic  
Meaning**

يشاقون ويخالفون

**English  
Meaning**

Who oppose

**Urdu  
Meaning**

وہ لوگ مخالفت کرتے ہیں  
Wo log mukhalafat karte hain

**Quranic  
word**

كُتِبُوا

**Arabic  
Meaning**

خذلوا، وأهينوا

**English  
Meaning**

Are abased

**Urdu  
Meaning**

وہ ذلیل کیے گئے  
Wo zaleel kiye gae



**Quranic  
word**

نَجْوَى ثَلَاثَةٍ

**Arabic  
Meaning**

تَنَاجِي ثَلَاثَةَ بِحَدِيثِ سِرِّ

**English  
Meaning**

Private conversation three

**Urdu  
Meaning**

تین آدمیوں کی سرگوشی  
Teen aadmiyo ki sargoshi

**Quranic  
word**

بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ

**Arabic  
Meaning**

قالوا لك: السام عليكم، أي: الموت لك

**English  
Meaning**

By which Allah does not greet  
you

**Urdu  
Meaning**

جن لفظوں میں اللہ تعالیٰ نے نہیں کہا  
Jin lafzo me Allaah ne nahi kaha

**Quranic  
word**

لَوْلَا

**Arabic  
Meaning**

هَلَا

**English  
Meaning**

Why does not

**Urdu  
Meaning**

کیوں نہیں  
Kyu nahi

**Quranic  
word**

حَسْبُهُمْ

**Arabic  
Meaning**

كافيتهم

**English  
Meaning**

Sufficient for them

**Urdu  
Meaning**

ان کے لیے کافی  
Unke liye kaafi

**Quranic  
word**

الْمَصِيرُ

**Arabic  
Meaning**

المرجع، والمآل

**English  
Meaning**

The destination

**Urdu  
Meaning**

ٹھکانا  
thikaana

**Quranic  
word**

إِنَّمَا النَّجْوَى

**Arabic  
Meaning**

التحدث بخفية بالإثم والعدوان

**English  
Meaning**

Private conversation is only

**Urdu  
Meaning**

پس سرگوشیاں  
Pas sargoshiya

**Quranic  
word**

تَفَسَّحُوا

**Arabic  
Meaning**

ليوسع بعضكم لبعض في المجالس

**English  
Meaning**

Space yourselves

**Urdu  
Meaning**

(تم مجلسوں میں) ذرا کشادگی پیدا کرو  
Tum majliso me zara kushadgi paida karo

**Quranic  
word**

انْشُرُوا

**Arabic  
Meaning**

قوموا من مجالسكم لأمر فيه خير لكم

**English  
Meaning**

Arise

**Urdu  
Meaning**

اٹھ کھڑے ہو جاؤ  
Uth khade hojao



**Quranic  
word**

أَأَشْفَقْتُمْ

**Arabic  
Meaning**

أَحْشَيْتُمُ الْفَقْرَ

**English  
Meaning**

Have you feared

**Urdu  
Meaning**

کیا تم ڈر گئے  
Kya tum dar gae

**Quranic  
word**

الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا

**Arabic  
Meaning**

المنافقين اتخذوا اليهود أصدقاء، ووالوهم

**English  
Meaning**

Those who make allies of a  
people

**Urdu  
Meaning**

جنہوں نے اس سے دوستی کی  
Jinho ne is se dosti ki

**Quranic  
word**

جُنَّةً

**Arabic  
Meaning**

وقاية لهم من القتل

**English  
Meaning**

As a cover

**Urdu  
Meaning**

ڈھال  
Dhaal

**Quranic  
word**

وَيَحْسَبُونَ

**Arabic  
Meaning**

يعتقدون

**English  
Meaning**

And they think

**Urdu  
Meaning**

اور وہ سمجھیں گے  
Aur wo samjhenge

**Quranic  
word**

اسْتَحْوَذَ

**Arabic  
Meaning**

غلب، واستولى

**English  
Meaning**

Satan has overcome

**Urdu  
Meaning**

اس نے غلبہ حاصل کر لیا  
Usne ghalba hasil karliya

**Quranic  
word**

يُحَادُّونَ

**Arabic  
Meaning**

يُخَالِفُونَ، وَيَشَاقِقُونَ

**English  
Meaning**

Who oppose

**Urdu  
Meaning**

وہ لوگ مخالفت کرتے ہیں  
Wo log mukhalafat karte hain

**Quranic  
word**

الأذَّالِينِ

**Arabic  
Meaning**

الأذلاء المغلوبين المهانين

**English  
Meaning**

The most humbled

**Urdu  
Meaning**

زیادہ ذلیل  
Zyada zaleel

**Quranic  
word**

لَا غُلبِينَ

**Arabic  
Meaning**

لَأَنْتَصِرَنَّ

**English  
Meaning**

I will surely overcome

**Urdu  
Meaning**

بیشک میں غالب رہوں گا  
Beshak mai ghalib rahunga



**Quranic  
word**

عَزِيزٌ

**Arabic  
Meaning**

غالب لا يغلب

**English  
Meaning**

Exalted in Might

**Urdu  
Meaning**

غالب  
Ghalib

**Quranic  
word**

يُؤَادُونَ

**Arabic  
Meaning**

يحبون

**English  
Meaning**

They having affection

**Urdu  
Meaning**

عزیز رکھتے ہیں  
'Azeez rakhte hain

**Quranic  
word**

حَادِّ

**Arabic  
Meaning**

عادی

**English  
Meaning**

Who oppose

**Urdu  
Meaning**

اس نے مخالفت کے  
Usne mukhalafat ki

**Quranic  
word**

عَشِيرَتُهُمْ

**Arabic  
Meaning**

أقرباءهم

**English  
Meaning**

Their kindred

**Urdu  
Meaning**

ان کے کنبہ (قبیلے)  
Unke qabeele

**Quranic  
word**

وَأَيَّدَهُمْ

**Arabic  
Meaning**

قواهم

**English  
Meaning**

And he supported them

**Urdu  
Meaning**

اور اس نے ان کی تائید کی  
Aur usne inki taeed ki

**Quranic  
word**

بِرُّوحٍ مِّنْهُ

**Arabic  
Meaning**

بنصر، وتأييد

**English  
Meaning**

With spirit from Him

**Urdu  
Meaning**

اپنی روح سے  
Apni rooh se